



**Juniper Networks Secure Access**

**Guía de inicio rápido para  
Secure Access 2500, 4500 y 6500**

**Juniper Networks, Inc.**

1194 North Mathilda Avenue  
Sunnyvale, CA 94089

EE. UU.

408-745-2000

**[www.juniper.net](http://www.juniper.net)**

Número de pieza: 530-023034-ES

This product includes the Envoy SNMP Engine, developed by Epilogue Technology, an Integrated Systems Company. Copyright © 1986–1997, Epilogue Technology Corporation. All rights reserved. This program and its documentation were developed at private expense, and no part of them is in the public domain.

This product includes memory allocation software developed by Mark Moraes, copyright © 1988, 1989, 1993, University of Toronto.

This product includes FreeBSD software developed by the University of California, Berkeley, and its contributors. All of the documentation and software included in the 4.BSD and 4.BSD-Lite Releases is copyrighted by The Regents of the University of California. Copyright © 1979, 1980, 1983, 1986, 1988, 1989, 1991, 1992, 1993, 1994. The Regents of the University of California. All rights reserved.

GateD software copyright © 1995, The Regents of the University. All rights reserved. Gate Daemon was originated and developed through release 3.0 by Cornell University and its collaborators. Gated is based on Kirton's EGP, UC Berkeley's routing daemon (routed), and DCN's HELLO routing protocol. Development of Gated has been supported in part by the National Science Foundation. Portions of the GateD software copyright © 1988, Regents of the University of California. All rights reserved. Portions of the GateD software copyright © 1991, D. L. S. Associates.

Juniper Networks, the Juniper Networks logo, NetScreen, NetScreen Technologies, the NetScreen logo, NetScreen-Global Pro, ScreenOS, and GigaScreen are registered trademarks of Juniper Networks, Inc. in the United States and other countries.

The following are trademarks of Juniper Networks, Inc.: ERX, E-series, ESP, Instant Virtual Extranet, Internet Processor, J2300, J4300, J6300, J-Protect, J-series, J-Web, JUNOS, JUNOScope, JUNOScript, JUNOSe, M5, M7i, M10, M10i, M20, M40, M40e, M160, M320, M-series, MMD, NetScreen-5GT, NetScreen-5XP, NetScreen-5XT, NetScreen-25, NetScreen-50, NetScreen-204, NetScreen-208, NetScreen-500, NetScreen-5200, NetScreen-5400, NetScreen-IDP 10, NetScreen-IDP 100, NetScreen-IDP 500, NetScreen-Remote Security Client, NetScreen-Remote VPN Client, NetScreen-SA 1000 Series, NetScreen-SA 3000 Series, NetScreen-SA 5000 Series, NetScreen-SA Central Manager, NetScreen Secure Access, NetScreen-SM 3000, NetScreen-Security Manager, NMC-RX, SDX, Stateful Signature, T320, T640, T-series, and TX Matrix. All other trademarks, service marks, registered trademarks, or registered service marks are the property of their respective owners. All specifications are subject to change without notice.

Products made or sold by Juniper Networks or components thereof might be covered by one or more of the following patents that are owned by or licensed to Juniper Networks: U.S. Patent Nos. 5,473,599, 5,905,725, 5,909,440, 6,192,051, 6,333,650, 6,359,479, 6,406,312, 6,429,706, 6,459,579, 6,493,347, 6,538,518, 6,538,899, 6,552,918, 6,567,902, 6,578,186, and 6,590,785.

Copyright © 2008, Juniper Networks, Inc.  
All rights reserved. Printed in USA.

Juniper Networks assumes no responsibility for any inaccuracies in this document. Juniper Networks reserves the right to change, modify, transfer, or otherwise revise this publication without notice.

#### Year 2000 Notice

Juniper Networks hardware and software products are Year 2000 compliant. The JUNOS software has no known time-related limitations through the year 2038. However, the NTP application is known to have some difficulty in the year 2036.

#### Software License

The terms and conditions for using this software are described in the software license contained in the acknowledgment to your purchase order or, to the extent applicable, to any reseller agreement or end-user purchase agreement executed between you and Juniper Networks. By using this software, you indicate that you understand and agree to be bound by those terms and conditions.

Generally speaking, the software license restricts the manner in which you are permitted to use the software and may contain prohibitions against certain uses. The software license may state conditions under which the license is automatically terminated. You should consult the license for further details.

For complete product documentation, please see the Juniper Networks Web site at [www.juniper.net/techpubs](http://www.juniper.net/techpubs).

#### End User License Agreement

##### **READ THIS END USER LICENSE AGREEMENT ("AGREEMENT") BEFORE DOWNLOADING, INSTALLING, OR USING THE SOFTWARE.**

BY DOWNLOADING, INSTALLING, OR USING THE SOFTWARE OR OTHERWISE EXPRESSING YOUR AGREEMENT TO THE TERMS CONTAINED HEREIN, YOU (AS CUSTOMER OR IF YOU ARE NOT THE CUSTOMER, AS A REPRESENTATIVE/AGENT AUTHORIZED TO BIND THE CUSTOMER) CONSENT TO BE BOUND BY THIS AGREEMENT. IF YOU DO NOT OR CANNOT AGREE TO THE TERMS CONTAINED HEREIN, THEN (A) DO NOT DOWNLOAD, INSTALL, OR USE THE SOFTWARE, AND (B) YOU MAY CONTACT JUNIPER NETWORKS REGARDING LICENSE TERMS.

**1. The Parties.** The parties to this Agreement are Juniper Networks, Inc. and its subsidiaries (collectively "Juniper"), and the person or organization that originally purchased from Juniper or an authorized Juniper reseller the applicable license(s) for use of the Software ("Customer") (collectively, the "Parties").

**2. The Software.** In this Agreement, "Software" means the program modules and features of the Juniper or Juniper-supplied software, and updates and releases of such software, for which Customer has paid the applicable license or support fees to Juniper or an authorized Juniper reseller.

**3. License Grant.** Subject to payment of the applicable fees and the limitations and restrictions set forth herein, Juniper grants to Customer a non-exclusive and non-transferable license, without right to sublicense, to use the Software, in executable form only, subject to the following use restrictions:

- Customer shall use the Software solely as embedded in, and for execution on, Juniper equipment originally purchased by Customer from Juniper or an authorized Juniper reseller, unless the applicable Juniper documentation expressly permits installation on non-Juniper equipment.
- Customer shall use the Software on a single hardware chassis having a single processing unit, or as many chassis or processing units for which Customer has paid the applicable license fees.
- Product purchase documents, paper or electronic user documentation, and/or the particular licenses purchased by Customer may specify limits to Customer's use of the Software. Such limits may restrict use to a maximum number of seats, registered endpoints, concurrent users, sessions, calls, connections, subscribers, clusters, nodes, or transactions, or require the purchase of separate licenses to use particular features, functionalities, services, applications, operations, or capabilities, or provide throughput, performance, configuration, bandwidth, interface, processing, temporal, or geographical limits. Customer's use of the Software shall be subject to all such limitations and purchase of all applicable licenses.

The foregoing license is not transferable or assignable by Customer. No license is granted herein to any user who did not originally purchase the applicable license(s) for the Software from Juniper or an authorized Juniper reseller.

**4. Use Prohibitions.** Notwithstanding the foregoing, the license provided herein does not permit the Customer to, and Customer agrees not to and shall not: (a) modify, unbundle, reverse engineer, or create derivative works based on the Software; (b) make unauthorized copies of the Software (except as necessary for backup purposes); (c) rent, sell, transfer, or grant any rights in and to any copy of the Software, in any form, to any third party; (d) remove any proprietary notices, labels, or marks on or in any copy of the Software or any product in which the Software is embedded; (e) distribute any copy of the Software to any third party, including as may be embedded in Juniper equipment sold in the secondhand market; (f) use any 'locked' or key-restricted feature, function, service, application, operation, or capability without first purchasing the applicable license(s) and obtaining a valid key from Juniper, even if such feature, function, service, application, operation, or capability is enabled without a key; (g) distribute any key for the Software provided by Juniper to any third party; (h) use the Software in any manner that extends or is broader than the uses purchased by Customer from Juniper or an authorized Juniper reseller; (i) use the Software on non-Juniper equipment where the Juniper documentation does not expressly permit installation on non-Juniper equipment; (j) use the Software (or make it available for use) on Juniper equipment that the Customer did not originally purchase from Juniper or an authorized Juniper reseller; or (k) use the Software in any manner other than as expressly provided herein.

**5. Audit.** Customer shall maintain accurate records as necessary to verify compliance with this Agreement. Upon request by Juniper, Customer shall furnish such records to Juniper and certify its compliance with this Agreement.

**6. Confidentiality.** The Parties agree that aspects of the Software and associated documentation are the confidential property of Juniper. As such, Customer shall exercise all reasonable commercial efforts to maintain the Software and associated documentation in confidence, which at a minimum includes restricting access to the Software to Customer employees and contractors having a need to use the Software for Customer's internal business purposes.

**7. Ownership.** Juniper and Juniper's licensors, respectively, retain ownership of all right, title, and interest (including copyright) in and to the Software, associated documentation, and all copies of the Software. Nothing in this Agreement constitutes a transfer or conveyance of any right, title, or interest in the Software or associated documentation, or a sale of the Software, associated documentation, or copies of the Software.

**8. Warranty, Limitation of Liability, Disclaimer of Warranty.** The warranty applicable to the Software shall be as set forth in the warranty statement that accompanies the Software (the "Warranty Statement"). Nothing in this Agreement shall give rise to any obligation to support the Software. Support services may be purchased separately. Any such support shall be governed by a separate, written support services agreement. TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY LAW, JUNIPER SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY LOST PROFITS, LOSS OF DATA, OR COSTS OR PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES, OR FOR ANY SPECIAL, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING OUT OF THIS AGREEMENT, THE SOFTWARE, OR ANY JUNIPER OR JUNIPER-SUPPLIED SOFTWARE. IN NO EVENT SHALL JUNIPER BE LIABLE FOR DAMAGES ARISING FROM UNAUTHORIZED OR IMPROPER USE OF ANY JUNIPER OR JUNIPER-SUPPLIED SOFTWARE. EXCEPT AS EXPRESSLY PROVIDED IN THE WARRANTY STATEMENT TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW, JUNIPER DISCLAIMS ANY AND ALL WARRANTIES IN AND TO THE SOFTWARE (WHETHER EXPRESS, IMPLIED, STATUTORY, OR OTHERWISE), INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, OR NON-INFRINGEMENT. IN NO EVENT DOES JUNIPER WARRANT THAT THE SOFTWARE, OR ANY EQUIPMENT OR NETWORK RUNNING THE SOFTWARE, WILL OPERATE WITHOUT ERROR OR INTERRUPTION, OR WILL BE FREE OF VULNERABILITY TO INTRUSION OR ATTACK. In no event shall Juniper's or its suppliers' or licensors' liability to Customer, whether in contract, tort (including negligence), breach of warranty, or otherwise, exceed the price paid by Customer for the Software that gave rise to the claim, or if the Software is embedded in another Juniper product, the price paid by Customer for such other product. Customer acknowledges and agrees that Juniper has set its prices and entered into this Agreement in reliance upon the disclaimers of warranty and the limitations of liability set forth herein, that the same reflect an allocation of risk between the Parties (including the risk that a contract remedy may fail of its essential purpose and cause consequential loss), and that the same form an essential basis of the bargain between the Parties.

**9. Termination.** Any breach of this Agreement or failure by Customer to pay any applicable fees due shall result in automatic termination of the license granted herein. Upon such termination, Customer shall destroy or return to Juniper all copies of the Software and related documentation in Customer's possession or control.

**10. Taxes.** All license fees for the Software are exclusive of taxes, withholdings, duties, or levies (collectively "Taxes"). Customer shall be responsible for paying Taxes arising from the purchase of the license, or importation or use of the Software.

**11. Export.** Customer agrees to comply with all applicable export laws and restrictions and regulations of any United States and any applicable foreign agency or authority, and not to export or re-export the Software or any direct product thereof in violation of any such restrictions, laws or regulations, or without all necessary approvals. Customer shall be liable for any such violations. The version of the Software supplied to Customer may contain encryption or other capabilities restricting Customer's ability to export the Software without an export license.

**12. Commercial Computer Software.** The Software is "commercial computer software" and is provided with restricted rights. Use, duplication, or disclosure by the United States government is subject to restrictions set forth in this Agreement and as provided in DFARS 227.7201 through 227.7202-4, FAR 12.212, FAR 27.405(b)(2), FAR 52.227-19, or FAR 52.227-14(ALT III) as applicable.

**13. Interface Information.** To the extent required by applicable law, and at Customer's written request, Juniper shall provide Customer with the interface information needed to achieve interoperability between the Software and another independently created program, on payment of applicable fee, if any. Customer shall observe strict obligations of confidentiality with respect to such information and shall use such information in compliance with any applicable terms and conditions upon which Juniper makes such information available.

**14. Third Party Software.** Any licensor of Juniper whose software is embedded in the Software and any supplier of Juniper whose products or technology are embedded in (or services are accessed by) the Software shall be a third party beneficiary with respect to this Agreement, and such licensor or vendor shall have the right to enforce this Agreement in its own name as if it were Juniper. In addition, certain third party software may be provided with the Software and is subject to the accompanying license(s), if any, of its respective owner(s). To the extent portions of the Software are distributed under and subject to open source licenses obligating Juniper to make the source code for such portions publicly available (such as the GNU General Public License ("GPL") or the GNU Library General Public License ("LGPL")), Juniper will make such source code portions (including Juniper modifications, as appropriate) available upon request for a period of up to three years from the date of distribution. Such request can be made in writing to Juniper Networks, Inc., 1194 N. Mathilda Ave., Sunnyvale, CA 94089, ATTN: General Counsel. You may obtain a copy of the GPL at <http://www.gnu.org/licenses/gpl.html>, and a copy of the LGPL at <http://www.gnu.org/licenses/lgpl.html>.

**15. Miscellaneous.** This Agreement shall be governed by the laws of the State of California without reference to its conflicts of laws principles. The provisions of the U.N. Convention for the International Sale of Goods shall not apply to this Agreement. For any disputes arising under this Agreement, the Parties hereby consent to the personal and exclusive jurisdiction of, and venue in, the state and federal courts within Santa Clara County, California. This Agreement constitutes the entire and sole agreement between Juniper and the Customer with respect to the Software, and supersedes all prior and contemporaneous agreements relating to the Software, whether oral or written (including any inconsistent terms contained in a purchase order), except that the terms of a separate written agreement executed by an authorized Juniper representative and Customer shall govern to the extent such terms are inconsistent or conflict with terms contained herein. No modification to this Agreement nor any waiver of any rights hereunder shall be effective unless expressly assented to in writing by the party to be charged. If any portion of this Agreement is held invalid, the Parties agree that such invalidity shall not affect the validity of the remainder of this Agreement. This Agreement and associated documentation has been written in the English language, and the Parties agree that the English version will govern. (For Canada: Les parties aux présentés confirment leur volonté que cette convention de même que tous les documents y compris tout avis qui s'y rattache, soient rédigés en langue anglaise. (Translation: The parties confirm that this Agreement and all related documentation is and will be in the English language)).



# Inicio rápido

Gracias por elegir el dispositivo Instant Virtual Extranet (IVE) de Juniper Networks. Puede instalar el IVE y empezar a configurar el sistema utilizando los siguientes pasos sencillos:

- “Paso 1: Instalación del hardware” en la página 2
- “Paso 2: Realización de la configuración básica” en la página 4
- “Paso 3: Registro y configuración del IVE” en la página 7



**NOTA:** Después de instalar y configurar su IVE, consulte la Guía de Tareas de Configuración inicial en la consola Web del administrador para instalar el paquete de servicio OS más reciente del IVE, registrar su dispositivo IVE y crear un usuario de prueba para verificar la accesibilidad de los usuarios. Para revisar la configuración inicial y continuar configurando su IVE, consulte la sección “Guía de inicio” de la *Guía de Administración de Secure Access de Juniper Networks* para su IVE.

---

Le recomendamos que instale el Dispositivo IVE en su LAN para garantizar que se pueda comunicar con los recursos apropiados, tales como servidores de autenticación, servidores DNS, servidores internos de Web mediante HTTP/HTTPS, sitios externos de Web mediante HTTP/HTTPS (opcional), servidores de archivos Windows (opcional), servidores de archivos NFS (opcional) y aplicaciones de cliente/servidor (opcional).



**NOTA:** Si decide instalar su Dispositivo IVE en su DMZ, asegúrese de que el Dispositivo IVE pueda conectarse con estos recursos internos.

---

## Paso 1: Instalación del hardware

---

Los dispositivos Secure Access 2500, 4500 y 6500 vienen con soportes de montaje y montajes intermedios. El dispositivo Secure Access 6500 trae rieles traseros de montaje para usar en un bastidor de cuatro postes. Recomendamos que use los rieles traseros de montaje cuando instale el Secure Access 6500 en un bastidor.

Si necesita un kit de montaje adicional, contacte con Juniper Networks.

Como paso siguiente, conecte los cables incluidos y encienda el IVE según los siguientes pasos:

1. En el panel frontal:
  - a. Conecte un cable Ethernet de uno de los puertos Ethernet del dispositivo a un puerto de conmutadores Gigabit fijado en 1000BaseTX. NO USE autoselect en ninguno de los puertos.

Una vez que aplique electricidad al IVE, el puerto utilizará dos LED para indicar el estado de conexión, que se describe en la “Comportamiento del LED de puerto Ethernet” en la página 3.

- b. Enchufe el cable serie en el puerto de consola.
2. En el panel trasero, enchufe el cable de alimentación en el receptáculo de CA. No hay un interruptor de encendido/apagado en el IVE. Cuando enchufe el cable de alimentación en el receptáculo de CA, el IVE se encenderá.

La instalación del hardware estará completa cuando haya montado el dispositivo en el bastidor, conectado la alimentación, la red y los cables serie. El paso siguiente es conectar la consola serie del dispositivo según se describe en el “Paso 2: Realización de la configuración básica” en la página 4.

### **Comportamiento de los LED de estado del dispositivo**

La puesta en marcha demora aproximadamente un minuto. Si desea apaga y volver a encender el dispositivo, recomendamos que espere algunos segundos entre ambas operaciones.

Hay tres LED que indican el estado del dispositivo y se ubican en el lado izquierdo del panel frontal:

- Power (alimentación)
- Hard disk access (acceso al disco duro)
- Fault (fallo)

La Tabla 1 en la página 3 contiene el nombre, color, estado y la descripción de cada LED de estado del dispositivo.

**Tabla 1: LEDs de estado del dispositivo**

Nombre	Color	Estado	Descripción
POWER	Verde	Apagado	El dispositivo no está recibiendo alimentación
		Estable	El dispositivo está recibiendo alimentación
HARD DISK ACCESS	Amarillo	Apagado	El disco duro está inactivo
		Intermitente	El disco duro está trabajando
FAULT	Rojo	Apagado	El dispositivo está operando en forma normal
		Intermitente lento	Fallo en la fuente de alimentación
		Intermitente rápido	Fallo en el ventilador
		Sólido	Falla térmica

### Comportamiento del LED de puerto Ethernet

Los LED de puerto Ethernet muestran el estado de cada puerto Ethernet.

**Tabla 2: LEDs Ethernet de gigabit de cobre de 4 puertos (disponible en SA 4500 y SA 6500)**

LED	Color y estado	Descripción
Link/Activity	Verde	Enlace
	Verde intermitente	Actividad
Link Speed	Apagado	10 Mbps
	Verde	100 Mbps
	Amarillo	1 Gbps

### Puertos de enlace

De forma predeterminada y sólo en el SA 6500, el IVE usa enlaces de varios puertos para proporcionar protección en caso de errores. El enlace es la tecnología en la que se agregan dos puertos físicos en un grupo lógico. Al enlazar dos puertos en el IVE se aumentan las capacidades de conmutación, ya que se cambia automáticamente el tráfico hacia el puerto secundario cuando el puerto primario presenta errores.

El dispositivo SA 6500 enlaza puertos de la siguiente forma:

- Puerto interno = Puerto 0 + Puerto 1
- Puerto externo = Puerto 2 + Puerto 3

El IVE indica si la funcionalidad de conmutación por error está habilitada a través de un mensaje en la página System > Network > Overview.

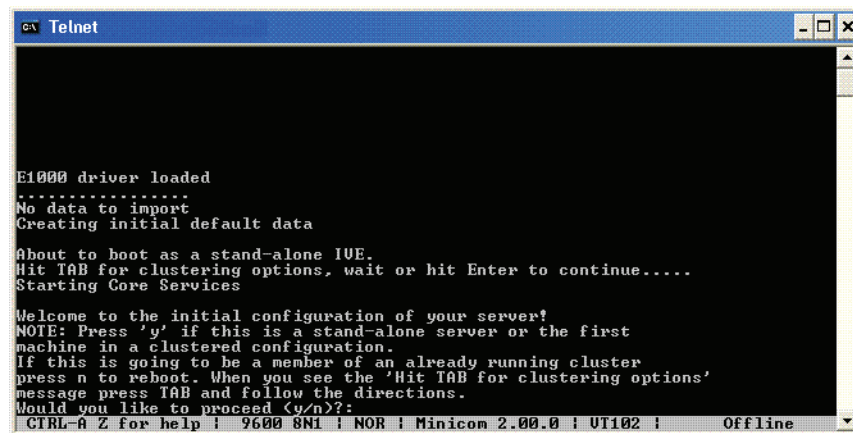
## Paso 2: Realización de la configuración básica

Tras arrancar un dispositivo Secure Access no configurado, debe introducir la información básica de la red y del equipo a través de la consola serie para que el dispositivo esté accesible a la red. Después de introducir estos ajustes, puede continuar la configuración del dispositivo a través de la consola Web del administrador. Esta sección describe la configuración requerida para la consola serie y las tareas que deben realizarse tras conectar el dispositivo Secure Access por primera vez.

Para realizar la configuración básica:

1. Configure una utilidad de terminal de consola o de emulación de terminal, como Hyperterminal, para que utilice estos parámetros de conexión serie:
  - 9600 bits por segundo
  - 8 bits sin paridad (8N1)
  - 1 bit de parada
  - Sin control de flujo
2. Conecte la terminal o el equipo portátil al cable serie enchufado en el puerto de consola del dispositivo y presione **Intro** hasta que el guión de inicialización le pida información.

**Figura 1: Pantalla de bienvenida de la consola serie del IVE**



3. Escriba **y** para proceder y luego **y** para aceptar los términos de la licencia (o bien **r** para leerla primero).

4. Siga las indicaciones de la consola serie e introduzca la información que se le solicita sobre el equipo, inclusive:
  - Dirección IP del puerto interno (configure el puerto externo a través de la consola Web del administrador después de la configuración inicial)
  - Máscara de red
  - Dirección de la puerta de enlace predeterminada
  - Dirección del servidor DNS principal
  - Dirección del servidor DNS secundario (opcional)
  - Nombre de dominio DNS predeterminado (por ejemplo, `acmegizmo.com`)
  - Nombre o dirección del servidor WINS (opcional)
  - Nombre de usuario del administrador
  - Contraseña del administrador
  - Nombre común del equipo (por ejemplo, `connect.acmegizmo.com`)
  - Nombre de la organización (por ejemplo, `Acme Gizmo, Inc.`)



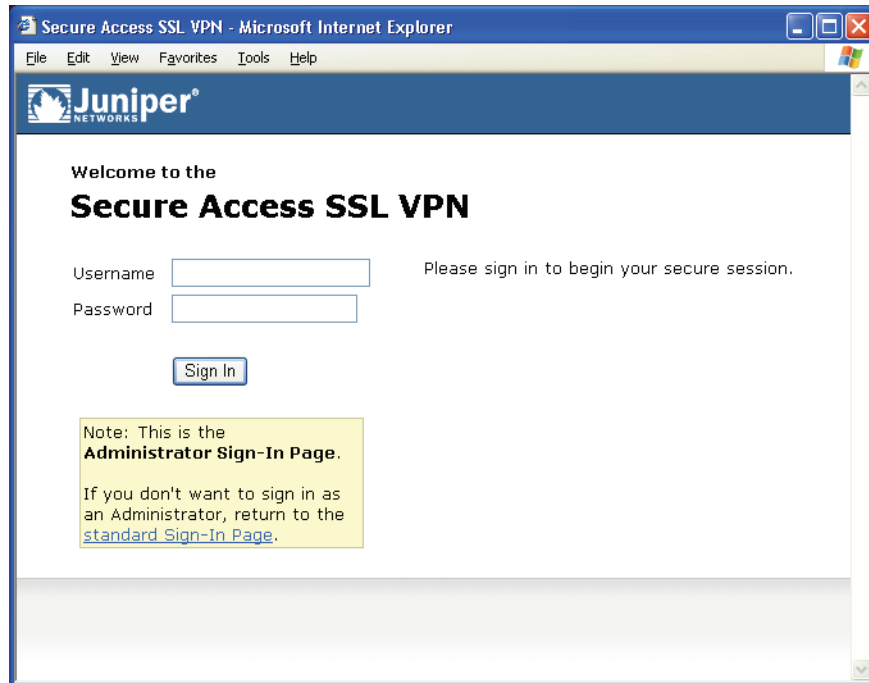
**NOTA:** IVE utiliza los nombres comunes del equipo y de la organización para crear un certificado digital autofirmado que se utiliza durante la evaluación del producto y la configuración inicial.

Recomendamos encarecidamente que importe un certificado digital autofirmado expedido por una autoridad de certificación fiable (CA) antes de entregar el IVE para su uso productivo.

Para obtener más información, consulte el capítulo “Certificados” en la *Guía de administración de Secure Access de Juniper Networks*.

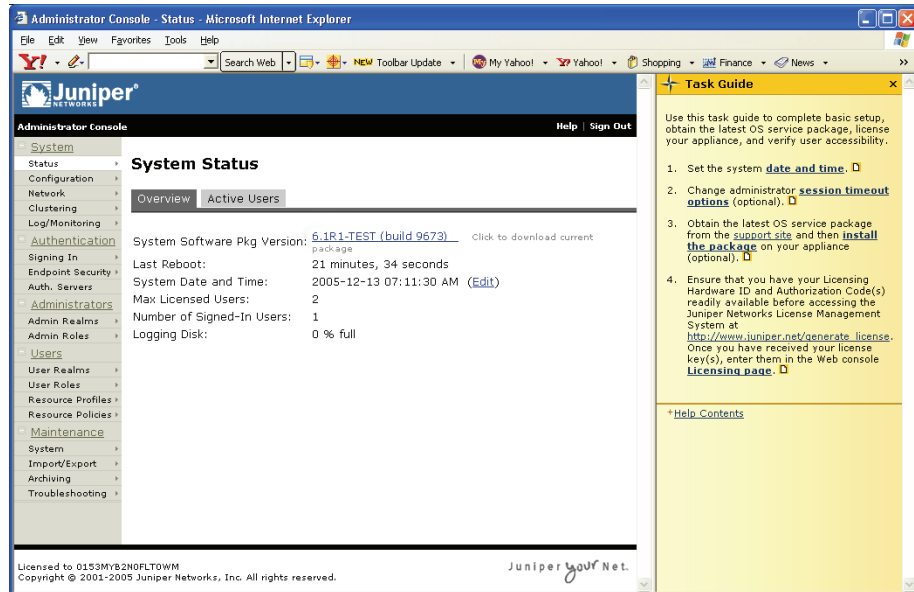
5. En un explorador Web, introduzca la URL del equipo seguida de “ /admin” para acceder a la página de inicio de sesión del administrador. La URL está en el formato: `https://a.b.c.d/admin`, donde `a.b.c.d` es la dirección IP del equipo, que escribió en el paso 4. Cuando aparezca el aviso de seguridad preguntando si procede sin un certificado firmado, haga clic en **Yes**. Cuando aparece la página de inicio de sesión del administrador, significa que ha conectado correctamente su dispositivo IVE a la red.

**Figura 2: Página de inicio de sesión del administrador**



6. En la página de inicio de sesión, introduzca el nombre de usuario y la contraseña del administrador que creó en el paso 4 y, a continuación, haga clic en **Sign In** para iniciar una sesión. Se abrirá la consola Web del administrador en la página **System > Status > Overview**.

**Figura 3: Página System > Status > Overview**



### **Paso 3: Registro y configuración del IVE**

---

Después de instalar el IVE y realizar la configuración básica, está listo para instalar el paquete de servicio OS más reciente del IVE, registrar el IVE, verificar la accesibilidad y completar el proceso de configuración:

- Para instalar el paquete de servicio OS más reciente del IVE, registrar su dispositivo de Secure Access y crear un usuario de prueba para verificar la accesibilidad de usuarios, siga la guía de tareas que se encuentra en la consola Web del administrador.
- Para verificar la configuración inicial y continuar configurando su IVE, consulte la sección “Guía de inicio” de la *Guía de Administración de Secure Access de Juniper Networks* para su IVE.

